

D'UNE RIVE À L'AUTRE DU TÉMISCAMINGUE

le Reffet
témiscamien



SAUVEGARDONS NOS LACS p.4

LA PROMOTION DU TÉMISCAMINGUE
PAR UNE ENTREPRISE PRIVÉE p.5



Édition 6 août 2019, vol 29, n° 32
www.journallereflet.com



Témiscamingue
Là où on vit

MOTO SPORT VILLE-MARIE

VENTE ET
SERVICE :
819-629-2393

289⁹⁵ \$



1132, ROUTE 101
DUHAMEL-OUEST

www.motosportvillemarie.com



- Extincteurs
- Premiers soins
- Sécurité incendie
- Défibrillateurs

819-723-2965

www.pyro-pro.net

Dr Michel Chartier
Dre Vicky Caron
Chiropraticiens



T : 819 622-0155
14, Notre-Dame Sud
Ville-Marie (Qc) J9V 1X5

AGRIMAX
STIHL®

FIER PARTENAIRE
DE VOTRE
RÉUSSITE

SOUFFLEUR À MAIN
À ESSENCE
Modèle BG 50



189⁹⁵ \$

668, ROUTE 101 SUD, GUIGUES (QC) JOZ 2G0
819-728-2323
WWW.AGRIMAX.CA

Wilson

Chevrolet Buick GMC



Venez visiter
notre site Web :
www.wilsonchevrolet.ca

100, ave. Wilson New Liskeard (Ont.)
(En face du McDonald's)

Tél. : 1-800-613-7697

Ron Desjardins et Richard Beauchamp
Service : Justin Breault

ChamPoux
ELECTRIQUE

RBQ: 5608-5616-01



Climatisation
Réfrigération
Témis

RBQ: 5622-1971-01

Électricité / Plomberie / Climatisation / Réfrigération

819-629-2573

78, rue St-Anne, Ville-Marie, Qc, J9V 2B7

ARMOIRES
DISTINCTION
Plus

- ARMOIRES DE CUISINE
- VANITÉS DE SALLE DE BAIN
- AMEUBLEMENT COMMERCIAL
- Comptoirs de cuisine/salle de bain
- Portes et fenêtres FENPLAST

Francis Lacasse,
propriétaire

68, des Oblats Nord
VILLE-MARIE

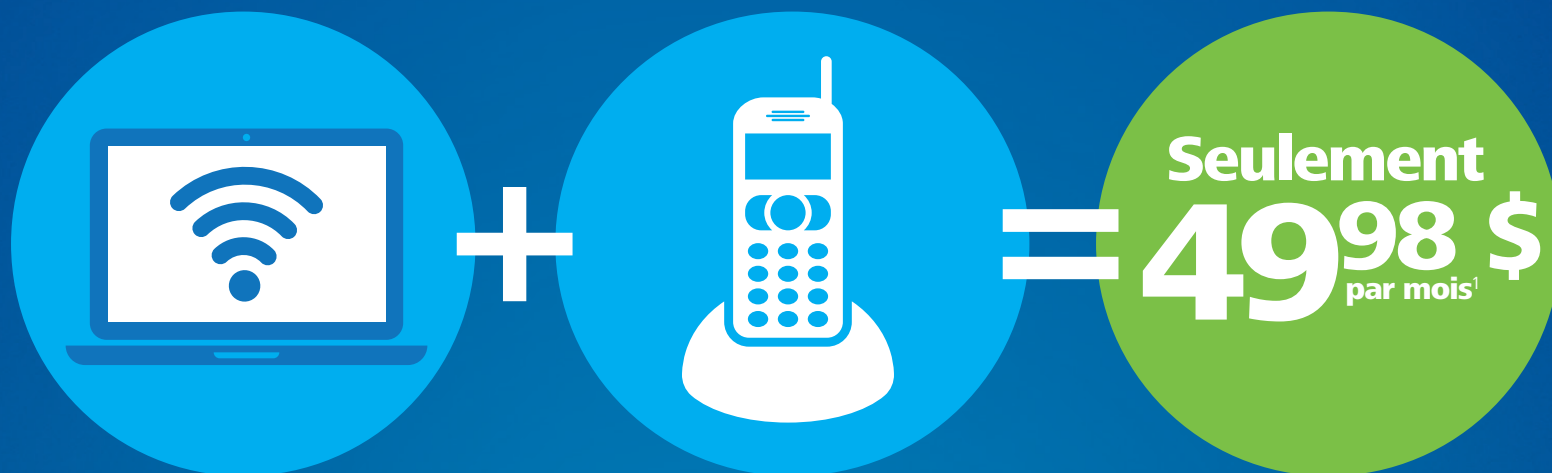
Tél. : 819-629-3342

Télé. : 819-629-2532

Courriel : distinctionplus@cablevision.qc.ca

www.armoiresdistinctionplus.ca

R.B.Q. : 2968-1343-18



L'Internet LTE **et** la téléphonie résidentielle³ pour seulement 49,98 \$/mois?⁴

Contrat d'un an obligatoire. Frais d'installation professionnelle de 49 \$.²

Voilà le plan !

Profitez d'une connexion Internet LTE et de la téléphonie résidentielle
pour moins cher qu'une connexion téléphonique traditionnelle!

Possibilité aussi de données illimitées pour seulement 59,99 \$/mois!⁴

**Appelez-nous dès aujourd'hui
pour trouver le forfait qui vous convient.**

1-866-488-1103

xplornet.com/fr



¹La promotion est offerte jusqu'au 31 août 2019 pour les nouveaux clients dans certaines régions seulement. Les taxes s'appliquent à tous les forfaits. Offre à 49,98 \$ par mois sur le forfait LTE 5 avec 50 Go de données donne droit à une réduction de 10 \$ par mois pour les trois premiers mois sur la téléphonie résidentielle (normalement à 19,99 \$/mois). Le coût de location du matériel, sauf le routeur sans fil Xplornet, est calculé dans les frais de service mensuels. ²Un routeur est requis pour plusieurs utilisateurs. L'accès Internet peut fluctuer selon les régions. Des frais de vérification de votre site pourraient s'appliquer. Des frais supplémentaires pourraient s'appliquer si une installation de base n'est pas suffisante. Veuillez consulter le détaillant pour d'autres renseignements à ce sujet. ³Les caractéristiques du service d'urgence 911 de Xplornet diffèrent de ceux du service d'urgence 911 traditionnel. Pour consulter la politique de gestion du trafic, et les modalités et limitation de responsabilité relatives au service 911, visitez xplornet.com/fr/notes-legales. ⁴Le tarif à 59,99 \$ s'applique au forfait LTE 10 sans limite de données avec un contrat d'un an. Le véritable débit Internet peut varier en fonction de votre configuration informatique, du trafic, du serveur et d'autres facteurs. Nos politiques de gestion du trafic s'appliquent. XplornetSM est une marque déposée de Xplornet Communications inc. © 2019 Xplornet Communications inc.

LA RANDONNÉE PÉDESTRE POUR DÉCOUVRIR LA BEAUTÉ DU TÉMISCAMINGUE

Chronique

ESTIVALE



Dominique Roy
journaliste@journallereflet.com

Bien que la marche se pratique un peu n'importe où, notre Témiscamingue, là où on vit, propose plusieurs sentiers pédestres permettant de se ressourcer et de profiter au maximum de sa belle nature tout en effectuant une activité physique. Il est impossible de tous les recenser dans cet article, faute d'espace, mais en voici quand même quelques-uns qui contribuent à l'offre touristique tout en mettant en valeur les précieux atouts de notre région.

Circuit piétonnier Roger Labrosse

À Témiscamingue, le circuit piétonnier Roger Labrosse propose un réseau de près de 3 kilomètres. François Harrisson, un passionné de la randonnée pédestre, connaît le circuit comme le fond de sa poche et décrit ses atouts avec beaucoup d'engouement. « Le sentier sert aussi de piste cyclable et vous conduit du quartier Letang jusqu'au terrain de balle de Témiscaming. Votre marche vous permettra de longer le lac aux brochets, puis le barrage Lumsden, le ruisseau Gordon et sa jolie chute, puis de rejoindre le terrain de balle. Chemin faisant, vous croirez des lieux populaires comme le Centre ainsi que le Musée de la gare. Par la suite, un court sentier d'environ 200 mètres vous conduit jusqu'à la marina, tout en longeant le lac Témiscamingue », décrit-il.

Le Circuit des pipelines

Depuis le printemps, ce sentier est tout nouveau à Témiscaming. Il fut ouvert tout juste avant que François Harrisson quitte son poste de directeur du développement économique, touristique et culturel pour la Ville de Témiscaming. Il parle de ce projet avec beaucoup de fierté.

Dr Michel Chartier
Dre Vicky Caron
Chiropraticiens T: 819 622-0155
14, Notre-Dame Sud Ville-Marie (Qc) J9V 1X5

« Ce sentier se veut plus sportif puisqu'il vous invite à grimper un parcours de près d'une centaine de larges marches en bois. La particularité de ce sentier, doté de paliers, est de vous amener à pénétrer dans les immenses conduites for-



Crédit photo: François Harrisson

cées qui servaient à alimenter en eau l'ancienne centrale électrique. Ce projet fort réussi a redonné une seconde vie au patrimoine industriel de la ville, le convertissant en lieu de plein air et d'attrait touristique unique en région. Il se veut un très bel exemple de recyclage et de développement durable. » Pour y accéder, il suffit de se rendre à la marina qui correspond à l'embouchure du spectaculaire sentier des conduites forcées, aussi appelé « Circuit des pipelines ».

Opémican

Bien sûr, le tout nouveau Parc national d'Opémican est la nouvelle coqueluche des amateurs de plein air. Les passionnés de la randonnée pédestre sont sous le charme de ces lieux bordés par les lacs Témiscamingue et Kipawa. Six sentiers sont à découvrir : La Grande-Chute, L'Inukshuk, La Paroi-aux-Faucons, L'Estacade, Piers et Chemin Jodoin. Lexie Lachapelle, de Ville-Marie, a profité du séjour d'une amie de l'Espagne pour visiter l'endroit et admirer cette nature protégée. « Les sentiers sont bien entretenus et les paysages sont magnifiques », raconte-t-elle en mentionnant également l'accueil chaleureux et les coûts peu élevés pour accéder au site.

Récré-eau des Quinze

Les six sentiers pédestres balisés portent bien leur nom puisque la présence continue de l'eau fait partie intégrante de l'expérience. Le patrimoine géologique du Témiscamingue est aussi à l'honneur avec les marmites, les cousins volcaniques, les pierres à savon, le bloc erratique, les cannelures glaciaires et les veines de quartz. Entre autres, le motel pour insectes fait partie des attractions qui retiennent l'attention.

Sentier écologique du Témiscamingue

À Nédélec, le sentier écologique fait partie intégrante des attraits touristiques de la municipalité. La randonnée gratuite, d'une durée approximative d'une heure, permet de découvrir la flore locale qui se caractérise par sa grande variété de plantes sauvages, médicinales et indigènes. Soixante panneaux d'interprétation guident les randonneurs tout au long du sentier. Une aire de pique-nique est aménagée en plus d'une passerelle surplombant un plan d'eau. Les animaux de compagnie sont autorisés.

La Pointe-aux-Roches, FA-MI-LA et la chute à Ovide

À Latulipe, les sentiers montagneux de la Pointe-aux-Roches comptent plus de 10 kilomètres. La boucle de près de 5 kilomètres longeant le lac des Quinze est sans doute le trajet le plus populaire puisqu'il surplombe le plan d'eau sur trois



Crédit photo: Lexie Lachapelle

points cardinaux. Aussi, dans ce même secteur, un sentier unique au Témiscamingue fut inauguré en 2018, le FA-MI-LA d'une longueur de 500 mètres. Il contient plus d'une dizaine d'instruments de musique, une excursion qui saura plaire aux jeunes familles. Toujours dans cette municipalité de l'Est témiscamien, un autre sentier est accessible, celui menant à la chute à Ovide. Plutôt rustique, il permet de voir les vestiges d'un moulin à scie du début du 20^e siècle.

La Bannik et le Marais Laperrière

La Bannik propose 4 sentiers pédestres d'une longueur totale de 8 kilomètres. En fait, le domaine couvre un territoire d'une superficie de 70 hectares. Un premier belvédère offre une vue enchanteuse sur le lac Témiscamingue et un second sur une partie de Duhamel Ouest. Des mangeoires installées ici et là permettent d'observer les oiseaux. Il est possible de se rendre au Marais Laperrière par un sentier balisé qui débute près du terrain 76 du camping La Bannik ou en prenant la rue Notre-Dame-Sud à Ville-Marie. Le Marais Laperrière permet la découverte des forêts de feuillus, de conifères et mixtes, typiques du Témiscamingue. À la tour d'observation, les plus chanceux verront quelques animaux dissimulés dans le marais, dont la tortue, le bruant de Le Conte, la chouette rayée et le hibou des marais.

Les Sentiers de l'Entrevent

Bien qu'ils soient plus populaires en hiver pour y pratiquer le ski de fond et la raquette, les Sentiers de l'Entrevent de Laverlochère sont aussi accessibles en été pour la randonnée pédestre. Un gazebo, des tables de pique-nique et une toilette sèche installés en permanence accommodent les randonneurs. Le réseau se compose de neuf sentiers plutôt courts que l'on peut combiner pour que perdure l'expérience.

CLINIQUE DE PHYSIOTHÉRAPIE
DU TÉMISCAMINGUE
16A, rue Bellehumeur, Ville-Marie
(819) 622-2111



VOTRE JOURNAL

est un TRAVAIL D'ÉQUIPE

Karen Lachapelle, Présidente

Valérie Lalonde, Directrice générale

Sylvie Gagnon, Infographiste

Édith Kpodékon, Journaliste

Claudie Hamelin, Réceptionniste et conseillère marketing

Marjorie Gélinas, Correction et révision

La protection de nos lacs au Témiscamingue

Édith Kpodékon
journaliste@journalreflet.com

Le Témiscamingue est un territoire verdoyant et ensoleillé. Un territoire unique dans la province du Québec où l'on recense près de 7 500 rivières et lacs. Au Témiscamingue, l'Organisme de Bassin Versant du Témiscamingue (OBVT) planifie et coordonne des actions en matière de gestion de l'eau. Malheureusement, à la suite des résultats de ses travaux d'échantillonnages, l'OBVT a détecté au printemps dernier dans le lac Témiscamingue, la présence d'une espèce exotique envahissante : le cladocère épineux. « Une espèce exotique envahissante est un animal ou une plante qui n'est pas de notre région et qui prend la place de nos espèces, ce qui dérègle l'équilibre naturel et peut avoir des influences négatives à tous les niveaux : écologique, économique et social », a mentionné Thibaut Petry, coordonnateur de projets à l'OBVT.

L'écosystème aquatique témiscamien menacé

Le cladocère épineux prolifère dans le lac Témiscamingue. C'est un petit crustacé doté d'une longue queue pointue parsemée d'épines qui menace notre écosystème aquatique, notre qualité de pêche et la biodiversité. Malheureusement, il est impossible de l'enrayer d'un lac une fois celui-ci implanté.

D'autres espèces à surveiller

Bien qu'envahie par le cladocère épineux, aucune autre espèce exotique envahissante n'a été répertoriée dans le lac Témiscamingue et dans les autres lacs au Témiscamingue. Cependant, le myriophylle à épis a été détecté dans 9 lacs en Abitibi. Le myriophylle à épis est une plante aquatique vivace submergée et visible à la surface de l'eau et qui se reproduit rapidement. Il peut rendre la baignade et la pratique d'activités nautiques extrême-

ment désagréable. Il faut s'imaginer nager dans un tapis de végétation uniforme. L'OBVT a l'intention de réaliser l'inventaire de plantes exotiques envahissantes au Témiscamingue. Le but de ce projet est d'approfondir la détection des lacs suspectés comme étant possiblement envahis par le myriophylle à épis. Si vous suspectez la présence de telles espèces dans un plan d'eau, contactez l'OBVT.

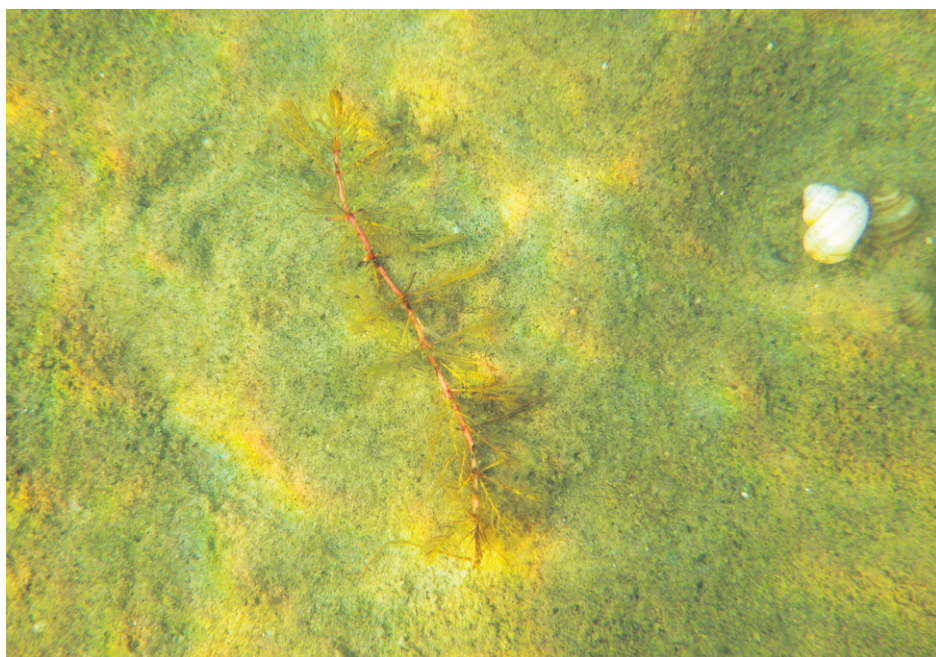
Quelques recommandations

Les espèces exotiques envahissantes peuvent se retrouver sur les embarcations et les différentes pièces d'équipements utilisées. Les viviers, l'eau de la cale, la coque d'une embarcation, la remorque, l'hélice du moteur et même la canne à pêche représentent des vecteurs potentiels de propagation. Il est donc indispensable d'inspecter et de nettoyer notre matériel, sans oublier de vider les eaux de notre embarcation préalablement. Des stations de lavage de bateaux sont mises à la disposition de la population sur l'ensemble du Témiscamingue : une station fixe à la marina de Notre-Dame-du-Nord, une station mobile appartenant à l'OBVT au débarcadère de Laniel, une station mobile appartenant à l'association de riverains du lac Fortune et King-of-the-North et Mud au dépanneur le P'tit Castor à Arntfield et bientôt une station de lavage fixe à la marina de

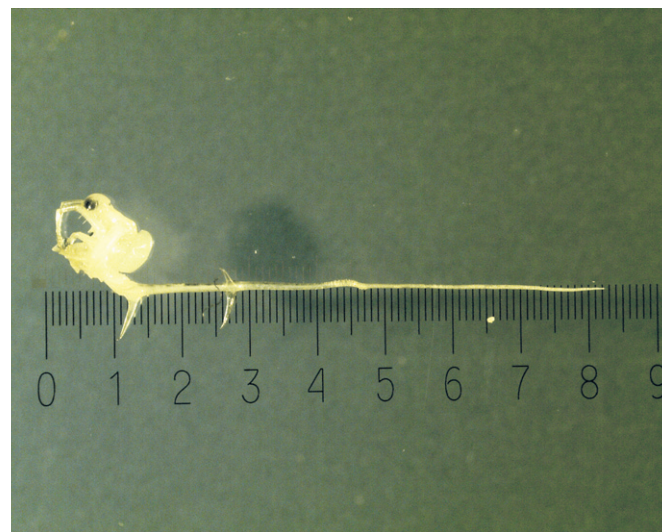
Ville-Marie. Il est également possible, avec un bon système de lavage haute pression (>250 lb/po²), de nettoyer notre propre matériel.

L'Organisme de Bassin Versant du Témiscamingue invite la population à prévenir la contamination des autres plans d'eau du Témiscamingue en respectant ces règles d'usage :

- Vider l'eau du moteur, du vivier, de la cale et des caissons sur la terre



Le myriophylle à épis



Le cladocère épineux

ferme à plus de 30 mètres d'un point d'eau naturel ou d'un système d'évacuation municipal qui se déverse très souvent dans l'un de ces points.

- Laisser l'embarcation en cale sèche pendant une semaine si tout l'équipement est asséché suffisamment, car les espèces exotiques envahissantes restent vivables même dans peu d'eau dans le fond de l'embarcation.
- Laver le bateau et les équipements à chaque changement de plan d'eau.

GALERIE | 42, RUE STE-ANNE / 819.622.1362

THÉÂTRE **PAQUIN** | 32, RUE STE-ANNE

CINÉMA | 32, RUE STE-ANNE / 819.629.3111

JUSQU'AU 15 SEPTEMBRE

ENTRÉE GRATUITE

Atelier Cent Pressions
- Organismes Artistiquement Modifiés

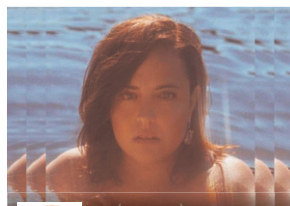


Série de résidences
d'artistes devant public

DOMINIC LAFONTAINE
5 au 9 août

Heures d'ouverture

SAMEDI AU MARDI : 10 h à 17 h
MERCREDI AU VENDREDI : 10 h à 20 h



ARIANE MOFFATT
Petites mains précieuses
- 19 OCTOBRE 20 H -



SAM TUCKER
Aye Avast!
- 1^{ER} NOVEMBRE 20 H -

LA NOUVELLE SAISON
AUTOMNE 2019 EN VENTE!

RIFT.TICKETACCES.NET
| LERIFT.CA | 819-622-1362 |



PROJECTION RÉGULIÈRE
SCIENCE-FICTION
HOMMES EN NOIR INTERNATIONAL
MER 7 @ 19H30
JEU 8 @ 19H30
VERSION ORIGINALE ANGLAISE



PROJECTION RÉGULIÈRE
HORREUR
JEUX D'ENFANT
VEN 9 @ 19H30
SAM 10 @ 19H30
MER 14 @ 19H30



PROJECTION ÉCRAN LIBRE
COMÉDIE DRAMATIQUE
présente
LA FEMME DE MON FRÈRE
DIM 11 @ 19H30
MAR 13 @ 19H30
JEU 15 @ 19H30
(ciné causerie)



6\$

POUR TOUS
MATINÉES @ 13h30
MERCREDI @ 19h30

TARIFS CINÉMA

ADULTES 9.50\$
ÉTUDIANTS 7.50\$
ENFANTS 6.00\$
FILM EN 3D +3.00\$

Une belle initiative d'un entrepreneur témiscamien

Édith Kpodékon
journaliste@journalreflet.com

Témiscamien d'origine, Réjean Beaudoin est le propriétaire de la pourvoirie « Camp 3 Saisons » depuis juin 2006. Afin de promouvoir sa pourvoirie, monsieur Beaudoin participe depuis quelques années à des salons de pêche et de chasse au Québec, en Ontario et même aux États-Unis. « Pendant ces salons, j'ai constaté que les Québécois notamment les habitants de Montréal ne connaissaient pas le Témiscamingue. À plusieurs reprises, au Salon Plein air, Chasse et Pêche de Montréal, plusieurs nous ont confondus avec le Témiscouata et d'autres croyaient que nous sommes en Abitibi », a expliqué Réjean Beaudoin.

À la suite de ce constat, Monsieur Beaudoin a donc pris l'initiative de faire connaître le Témiscamingue, le lac Kipawa et son entreprise aux Québécois. Pour atteindre son objectif, il a collaboré avec deux passionnés de la pêche, Patrick Campeau du Journal de Montréal et Daniel Robitaille de V-Télé. Les deux hommes ont séjourné cet été au Camp 3 Saisons où ils ont découvert le Témiscamingue, le lac Kipawa et les nombreuses espèces dont il regorge. « Ce qui est fort

plaisant de ce territoire poissonneux, c'est la diversité qu'on y retrouve. C'est mon coup de cœur sur les 16 voyages de pêche que j'ai effectués », a mentionné Patrick Campeau. À son retour à Montréal, monsieur Campeau a rédigé et publié le 13 juillet un article intitulé « Aux portes du Paradis » dans la rubrique Plein air, chasse et pêche du Journal de Montréal où il promeut le Témiscamingue. Quant à monsieur Robitaille, il a réalisé un tournage pendant son séjour qui sera diffusé le 15 février 2020 à 8h pendant l'émission « Leurre Juste » qu'il anime sur V-Télé.

Le Témiscamingue est un beau territoire, un territoire à faire découvrir. « Je me suis lancé seul dans ce projet, sans partenaire financier. Mon but était de faire connaître aux autres notre territoire. Ce but est atteint. Je suis tellement fier d'entendre des éloges sur notre territoire de la part de Patrick Campeau et de Daniel Robitaille », a mentionné Réjean Beaudoin. Pour lire l'article de monsieur Campeau, rendez-vous sur le site du Journal de Montréal : <https://www.journaldemontreal.com/2019/07/13/aux-portes-du-paradis>.



Réjean Beaudoin et Patrick Campeau

Crédit photo : Camp 3 Saisons

Libre à l'imagination poétique à Ville-Marie

Édith Kpodékon
journaliste@journalreflet.com

Dans le cadre de son 70^e anniversaire, la Société d'histoire du Témiscamingue a organisé le samedi 27 juillet, une journée de poésie à la Maison du Frère-Moffet. L'idée est de promouvoir les poètes témiscamiens de tout âge et leurs œuvres. Deux événements ont eu lieu en cette journée, un atelier et un spectacle de poésie. À l'atelier de poésie, une quinzaine de personnes se sont essayées à écrire des poèmes en se basant sur des textes extraits de livres. Lors de la soirée de spectacle, un hommage a été rendu à Virginie Dussault Pétoşa. Née en pleine colonie en 1891, Madame Dussault Pétoşa est l'auteure de plusieurs poèmes et du roman « Amour vainqueur » publié en 1915. Elle est la première personne du Témiscamingue dont l'œuvre a été publiée.

La Société d'histoire du Témiscamingue a mobilisé quatre personnes pour l'organisation de la journée. L'année dernière, un premier essai d'une soirée de poésie a rassemblé environ 10 personnes. Cette année, une quinzaine de personnes ont envoyé leurs poèmes à la Société d'histoire du Témiscamingue et 42 personnes étaient présentes à la soirée malgré le temps nuageux. « À la soirée, on avait des jeunes et des adultes. Un mélange de générations, de belles ondes se dégageaient. C'était formidable », a

mentionné Jacques Loïselle, membre du Conseil d'Administration de la Société d'histoire du Témiscamingue. La soirée était riche en lecture de poèmes personnels et non personnels, en chanson-



Crédit photo : La Société d'histoire du Témiscamingue et la Maison du Frère-Moffet.

nettes, etc. Une douzaine de poèmes de Virginie Dussault Pétoşa a été récitée en son honneur.

Les prochaines années, la Société d'histoire du Témiscamingue aimerait organiser un événement d'une plus grande envergure. « Pourquoi pas un festival annuel de littérature et de chansons? Les participants pourront écrire, chanter et même faire de l'art visuel », explique Jacques Loïselle. D'autres activités pour le 70^e anniversaire auront lieu les prochains mois dont une journée documentaire avec exposition de photos et diffusion d'un film qui retrace l'histoire témiscamienne.

Chère clientèle,

C'EST L'ÉTÉ!

Impression
design
GRAFIK

le Reffet
témiscamien
les AILÉES
Edition Quinzaine

HORAIRE ESTIVAL
du 22, Ste-Anne

Jusqu'au 2 septembre

LUNDI AU JEUDI : 8 h à 16 h
VENDREDI : 8 h à midi

Heures de tombée :

PUBLICITÉ : Le mercredi 16 h
PETITES ANNONCES : Le jeudi 10 h

22, rue Ste-Anne, Ville-Marie - Tél. : 819-622-1313 - Téléc. : 819-622-1333

GAUTHIER

Lettrage et monuments

- Vaste choix de couleurs de granite, dessins, formes et lettrages
- Réparation et lettrage dans les cimetières du Témiscamingue québécois et ontarien

739, Route 101 Nord
(chemin de Guigues) Ville-Marie

Téléphone : 819-629-2100



Lettrage
Frans Gauthier

Vente et installation de monuments
Lettrage et rénovation dans les cimetières

819-622-1471

336, Route 101 Sud Duhamel-Ouest
www.monumentsjgirard.com

Joël Girard, propriétaire. Plus de 25 années d'expérience!




Maison funéraire
Robert & fils inc.

Tél. : 819-622-0321
Sans frais : 1-866-723-2491
www.maisonrobertetfils.com



MADAME DENISE LESSARD

La maison funéraire Robert et fils du Témiscamingue vous informe du décès de Madame Denise Lessard de Kipawa, âgé de 81 ans, épouse de feu Fernand Pelchat, survenu le 25 juillet 2019. Elle laisse dans le deuil ses sœurs : Lucienne (feu Oscar Goulet), Marielle (feu Henri Arpin), Hélène (Carl Deneault), Mariette (feu Jean-Marie Boucher) et son frère Lucien (Élizabeth Beauregard) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. Elle est partie rejoindre son époux Fernand Pelchat, ses parents Alexina Goulet et Léonard Lessard, sa sœur Irène et ses frères : Léo et Joseph. Les funérailles ont eu lieu le mardi 30 juillet à l'église Ste-Thérèse de Témiscaming.



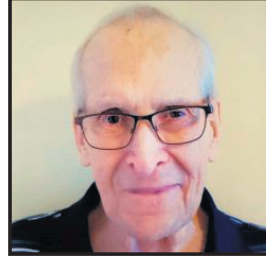
Maison funéraire
Robert & fils inc.

Tél. : 819-622-0321
Sans frais : 1-866-723-2491
www.maisonrobertetfils.com



MONSIEUR CLAUDE CÔTÉ

La maison funéraire Robert et fils du Témiscamingue vous informe du décès de Monsieur Claude Côté de Ville-Marie, âgé de 87 ans, époux d'Yvonne Lemire, survenu le 24 juillet 2019. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Jocelyn (Francine Lemieux), Alain (Réjeanne Major), Mario (Carole Bougie), Serge (Francine Aubut), Sylvie (Rick Whalen); ses petits-enfants : Caroline, Martin, Patrick, Mélodie, Amélie, Raphaël, Martine, Pierre et Lucie; ses arrière-petits-enfants : Amy, Lukas, Malix, Laurie, Cédrick, Hélène, Zoé, Koraly, Alek, Félix, Alexis, Noémie et William; ses sœurs : Sœur Georgette et Yvette; ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis (es). Il est parti rejoindre ses parents Joseph Siméon Côté et Extéria Côté ainsi que ses frères et sœurs. Les funérailles ont eu lieu le samedi 3 août à l'église Notre-Dame-du-Rosaire de Ville-Marie.




Maison funéraire
Robert & fils inc.

Tél. : 819-622-0321
Sans frais : 1-866-723-2491
www.maisonrobertetfils.com



MADAME LÉONIE GAUDET

La maison funéraire Robert et fils du Témiscamingue vous informe du décès de Madame Léonie Gaudet de Béarn, âgé de 99 ans, épouse de feu Jean Chaumont, survenu le 28 juillet 2019. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Claude (Jacqueline Bernard), Gérald (Pauline Bernard), Marcelin (Raymonde Paquin), Martine (Bertin Gaudet) et André (Sylvie Audette); ses 15 petits-enfants; ses 21 arrière-petits-enfants ainsi que ses 6 arrière-arrière-petits-enfants. Elle laisse également une belle-sœur Cécile Gaudet ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. Elle est partie rejoindre son époux Jean Chaumont, ses frères et ses sœurs ainsi que sa petite-fille Céline. Les funérailles ont eu lieu le samedi 3 août à l'église St-Placide de Béarn.




2^e anniversaire de décès

GHISLAINE HUBERT
Décédée le 9 août 2017

Déjà deux ans que tu nous as quittés pour l'autre monde malgré ton lourd combat pour la vie. Le vide que tu as laissé est toujours aussi présent. Tu étais celle qui laissait sa marque partout où tu allais. Nous gardons le souvenir d'une maman, d'une épouse et d'une sœur remplie d'amour pour sa famille. Ton absence parmi nous nous chagrine, mais nous sommes convaincus que nous ne pourrions demander un meilleur Ange gardien que toi.

Tu famille




Maison funéraire
Robert & fils inc.

Tél. : 819-622-0321
Sans frais : 1-866-723-2491
www.maisonrobertetfils.com




La famille de Monsieur Régent-Luc Gaudet désire remercier tous les parents et amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par l'assistance à la cérémonie du dernier adieu, envoi de fleurs, offrande de dons lors du décès de **Monsieur Régent-Luc Gaudet** de Témiscaming, âgé de 76 ans, époux de Gisèle Davidson, survenu le 17 juillet 2019. Un merci spécial aux gens qui ont préparé le repas. Nous vous demandons de considérer ces remerciements comme étant une marque de reconnaissance personnelle.



Solange Héroux (née Gagnon)
20^e Anniversaire de décès
10 août 1999 - 10 août 2019

Chère maman, il y a déjà 20 ans tu nous quittais soudainement. Mais nous, nous nous souvenons. Il n'y a pas un jour qui passe sans qu'on ait une pensée à ton égard. Ta bonté et ta générosité faisait de toi une personne exceptionnelle. Ton sourire irradiait tout ton entourage. Tu nous manques toujours autant. Continue de veiller sur nous.

Tes enfants qui t'aiment beaucoup :
Richard, Sylvain, Gilles, Yves, Marjolaine, Judith, Patrice, Isabelle XXX




Maison funéraire
Robert & fils inc.

Tél. : 819-622-0321
Sans frais : 1-866-723-2491
www.maisonrobertetfils.com



La famille de Monsieur Marcel Baril désire remercier tous les parents et amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par l'assistance aux funérailles, envoi de fleurs, offrande de messes ou de dons lors du décès de **Monsieur Marcel Baril** de Ville-Marie, âgé de 80 ans, époux de Antoinette Bernard, survenu le 24 juillet 2019. Un merci spécial à la chorale et aux gens qui ont préparé le repas. Nous vous demandons de considérer ces remerciements comme étant une marque de reconnaissance personnelle.



CENTRE LAITIER

INDUSTRIEL : Équipements complets de ferme laitière
COMMERCIAL : Centre de location d'outils
RÉSIDENTIEL : Traitement d'eau • Pompes à eau
RÉCRÉATIF : Spas et Gazebos, Quais sur roue et flottants, Élévateurs à bateau

104, rue Ontario, Notre-Dame-du-Nord
Tél. : 819-723-2256 www.centrelaitier.com



BOUCHERIE
LE GOURMET

852, ROUTE LEFORT,
DUHAMEL-OUEST (QC) J9V 1T7

Tél. : 819-629-2042 Téléc. : 819-629-2182 Yves Brouillard, prop.

HORAIRE
DIMANCHE ET LUNDI : Fermé
MARDI, MERCREDI ET JEUDI : 9 h à 17 h 30
VENDREDI : 8 h 30 à 18 h
SAMEDI : 9 h à 17 h



AGENDA COMMUNAUTAIRE

AOÛT

17 AOÛT

Activité champêtre

Le Club FADOQ régional invite les membres et non-membres à participer à une activité champêtre au lac Flavrian à Évain le samedi 17 août. Il y a possibilité de camping. Si vous êtes intéressé ou pour informations, contactez Jean-Louis Lavoie, 819 787-6913. Bienvenue à tous!

25 SEPTEMBRE

Cours de yoga

Il y aura des cours de yoga dès le mercredi 25 septembre à 17h30 au local de l'Âge d'Or de Nédélec. Personne-ressource : Réjeanne St-Arnaud. Si vous êtes intéressé ou pour informations, contactez Annie Pelchat, 819 784-2008. Bienvenue à tous!

Comment monter un métier à tisser

Le comité d'éducation populaire autonome de Guérin invite la population du Témiscamingue à des cours sur comment monter un métier à tisser. Personne-ressource : Carmen Denis. Le lieu et le moment restent à déter-

miner. L'activité débutera lorsque le nombre d'inscriptions sera suffisant. Pour inscriptions ou pour informations, contactez Yvette Denis, 819 784-5394. Bienvenue à toute la population témiscamienne!

Comptoir Jean XXIII Inc.

Du 29 avril au 26 septembre se tiendra une période d'essai de 5 mois où le Comptoir Jean XXIII Inc. sera ouvert les lundis de 10h30 à 16h30, les jeudis de 10h30 à 21h et conserve les mêmes horaires pour les mardis, mercredis et vendredis. Le projet sera évalué à la fin de cet essai.

La Place

À tous les vendredis de 11h30 à 14h, une soupe populaire vous est servie au local La Place au 12, St-Anne à Ville-Marie. Il s'agit d'un endroit chaleureux et accueillant. Les vendredis et samedis de 18h à 22h, vous pouvez venir jaser en agréable compagnie autour d'un bon café. Des jeux de société sont mis à votre disposition pour agrémenter le tout. C'est gratuit. Venez avec vos amis ou en famille. Une aire de jeux est en place pour les petits et les grands!

LA MAISON FRÈRE MOFFET

vous invite à

L'épluchette de blé d'Inde!

Le 10 août 2019 dès 11 h

Musique par Freink (François Lefebvre) pour la durée de l'événement

Activités pour tous les goûts, pour les petits et les grands!

Venez passer du bon temps autour d'un bon épis de maïs!

À ne pas manquer!

www.maisondufreremoffet.com

7, Notre-Dame-de-Lourdes, Ville-Marie

Horoscope

Bélier

21 mars - 21 avril



L'évolution d'une situation compliquée vous empêche d'avoir des pensées précises sur ce sujet bien particulier. Les apparences sont trompeuses et vous le savez. Votre perspicacité habituelle vous permettra de résoudre cette énigme avec facilité.

Balance

23 sept. - 23 oct.



Vous prenez connaissance d'un projet où vous vous sentirez la première personne concernée, ce qui ne sera pas pour vous déplaire. Vous allez vous familiariser à cette idée. Vous saurez rondement mener à bien les opérations qui vous concernent.

Taureau

20 avril - 20 mai



Vous allez entrer dans une période où rien ne pourra freiner votre enthousiasme. C'est le moment propice pour entreprendre le projet que vous avez derrière la tête depuis longtemps. De belles perspectives sont en vue.

Scorpion

24 oct. - 22 nov.



Une affaire importante pourrait bien se présenter. Tout dépendra de la façon habile dont vous évalueriez la réalité des choses. Votre jugement ne doit pas faillir. La prudence et le discernement sont recommandés en de semblables circonstances.

Gémeaux

21 mai - 21 juin



Toutes sortes d'affaires de moindre importance risquent de retenir toute votre attention. La vigilance sera de rigueur si vous voulez ne pas vous laisser surprendre par une opportunité. À votre intelligence de tirer profit de cet événement!

Sagittaire

23 nov. - 21 déc.



Une personne que vous aimez risque de vous manquer si vous ne cherchez pas à la rencontrer. Vous pourriez mal vivre cette séparation que vous ne désirez pas vraiment. Faites l'effort nécessaire pour aller au-delà d'elle.

Cancer

22 juin - 22 juil.



Vous avez l'impression grisante que le monde entier vous appartient. Votre enthousiasme vous propulse vers des sommets. Rien ne semble vouloir vous arrêter sur le chemin du succès. Néanmoins, restez très vigilant, vos finances paraissent encore fragiles.

Capricorne

22 déc. - 20 janv.



Vous aurez sans doute une décision à prendre dans vos affaires. Ne le faites surtout pas à la légère. Même si cet acte ne vous paraît pas important aujourd'hui, il peut avoir des répercussions déterminantes dans un proche avenir.

Lion

23 juil. - 23 août



Vous vous sentirez bien dans votre peau et les efforts ne vous font pas peur. Vous vous sentirez en mal d'inspiration, mais une aide vous permet de réaliser le but que vous cherchiez à atteindre. Faites preuve de tempérance.

Verseau

21 janv. - 19 fév.



Une affaire pourrait se traiter prochainement dans votre dos. Tout dépend de la façon dont vous allez réagir. On compte bien sur votre passivité, mais vous saurez vous montrer efficace en prenant les devants malgré un retard pris avant le départ.

Vierge

24 août - 22 sept.



Si vous sentez que vous allez perdre patience, essayez de ne pas le montrer. Reprenez et gardez le contrôle de vous-même en respirant profondément face à l'événement, et vous n'aurez plus ce sentiment de frustration et la chance vous sourira.

Poissons

20 fév. - 20 mars



Vous pouvez compter sur la chance d'avoir le soutien inconditionnel de quelqu'un qui vous est proche. Vous n'êtes plus tout seul et vous retrouvez rapidement le moral. Faites plaisir autour de vous et profitez d'un grand moment de détente entre amis.

OFFRE D'EMPLOI

LA MUNICIPALITÉ DE LORRAINVILLE
est à la recherche de candidats ou candidates
pour combler un poste de
JOURNALIER



TYPE DE POSTE : Temporaire, minimum 4 mois;
Temps plein, 40 heures/semaine.

RESPONSABILITÉS :

- Le journalier travaille sous l'autorité du directeur des travaux publics;
- Il applique les règles de la CNESST dans l'exécution des travaux;
- Il effectue diverses tâches de construction, réparation et entretien;
- Le journalier doit exécuter les travaux qui lui sont confiés et jugés nécessaires;
- Il aide les autres membres de l'équipe et remplace au besoin.

EXIGENCES :

- Permis de conduire obligatoire;
- Conduite de machinerie lourde serait un atout;
- Secondaire V.

CONDITIONS SALARIALES :

La municipalité offre une rémunération compétitive et des avantages sociaux. Ce poste est non syndiqué et l'échelle salariale est de 18,51 \$/heure.

DATE D'ENTRÉE EN POSTE : Immédiatement

Veillez envoyer votre curriculum vitae et lettre de présentation par courriel.

Francyne Bleau, g.m.a., directrice générale/secrétaire-trésorière
direction@lorrainville.ca

La municipalité de Lorrainville souscrit à l'accès à l'égalité en emploi et l'utilisation du masculin englobe les deux genres afin d'alléger le texte.

ANNONCES CLASSÉES

Heure de tombée
JEUDI 12 H

Journal Le Reflet
22, rue Sainte-Anne
Ville-Marie (Qc) J9V 2B7
819-622-1313

5\$

RÉGULIÈRE
20 mots et moins
10 ¢ par mot additionnel
50 mots max.

8\$

Souligné en **JAUNE**
ou **ENCADRÉ**
20 mots et moins
10 ¢ par mot additionnel
50 mots max.

10\$

COMMERCIALE
25 mots et moins
10 ¢ par mot additionnel
50 mots max.



Les annonces sont
non-remboursables et non échangeables.

Logements à louer

Béarn, deux 4 1/2, déneigement inclus, pas d'animaux, libre pour 1^{er} août ou 1^{er} septembre. Tél.: **819-629-9147**

5 1/2 à Ville-Marie, sur la rue Bruyère. Pas d'animaux, non-fumeur, déneigement inclus. Tél.: **819-629-4044**

Grand 4 1/2 à **Notre-Dame-du-Nord**, bord de l'eau, semi-meublé, non-fumeur, références crédit demandées. 650\$/mois. Tél.: **819-629-4394**

Beau grand 5 1/2 à **Béarn**, immeuble paisible et non-fumeur, 1^{er} étage, c/s aire ouverte, bien éclairé, balcon terrasse, frais repeint. Idéal couple et ou professionnels, 650\$/mois. Demandez références. Libre immédiatement. Tél.: **819-622-1033**

Maisons à vendre

À **Ville-Marie**, près de tous les services. 3 ch. à coucher, possibilité de 4. Chauffage bois/électrique. 2 salles de bain. Rénovation intérieure/extérieure et toiture 2014. Remise et garage. Grand terrain 8550 pieds carrés. Vue sur le lac. 163 900\$ neg. Sur rendez-vous. Pour information, tél.: **819-629-3622**

Ville-Marie, au 55 rue Notre-Dame-De Lourdes. Prix demandé : 138 000\$ négociable. 3 c/c, 1 salle de bain, cabanon. Tél.: **819-622-0398**

Terres & Terrains

Prix Révisé. **Terre** de 162 acres, dont 94 en culture. Maison centenaire 23X30 pi. (besoin de rénovations), garage récent 38X38 pi., à 3 km au Sud de **Laverlochère**. Tél.: **819-629-7790**

Véhicules à vendre

Camion Avalanche 2005, tout équipé, 5,3 litres avec 218 000 km, 4 800\$. Pour information, tél.: **819-629-9474**

Buick Lucerne 2006, besoin de quelques réparations. 500\$ ou meilleure offre. Pour information, tél.: **819-629-3149**

Chevrolet Malibu 2010, **Lincoln Continental** 1982 et **Chevrolet Tracker**. Tél.: **819-629-8302**

Divers à vendre

Chaloupe Abitibi de 16 pieds avec moteur Mercury 25 forces (HP-CV) et remorque. Tél.: **819-747-2003**

27 acres de **foin debout** à vendre 400\$ (mille, trèfle et luzerne) au 84, Route 382 à Lorrainville. Tél.: **819-625-2453**

Petites balles carrées et rondes de Mil. **foin sec** luzerne, mil; en balles de 32 po X 20 po X 6 pi. **Bois** d'œuvre en cèdre, boulot et mélèze. Tél.: **819-728-2207**

Bois de sciage 1 po 1/2 X 6 po X 16 pi. 8\$ par morceau. Pin, épinette, sapin. Laisser un message. Tél.: **819-723-2988**

Chargeur sur roues-loader, 545 Alice Chamer Godet de 8' contenant deux verges. Appelez le soir, demander Vic. Pour information, tél.: **819-634-2287**

Tondeuse Stiga Park, moteur Vanguard 18 forces, état excellent, presque neuf avec garantie de 500\$. Farm King **vis à grain**, 8 po. X 51 pi. avec courrois, année 2016, presque neuve. Tél.: **705-647-7701**

Vente de garage

Au 29, rue Lartigue sud à Ville-Marie, vers l'usine LVL Global (Temlam).

Chaque geste contribue à la protection de l'environnement.



MAISON À VENDRE

Maison à vendre à Béarn, petite rue tranquille. 4 chambres à coucher, 2 salles de bain. Garage et une remise. Prix 125 000\$. Pour plus d'information, tél.: **819-629-5573**

CHALET À VENDRE

Propriété sur le Lac des Quinze avec accès sur le Lac Simard, Parfait pour les pêcheurs. Prix à discuter. Intéressés seulement. Tél.: **819-762-8881**

MACHINES AGRICOLES

Débroussailleur 7 pieds woods 84; **Faucheuse à disques** sur 3 points Kverneland TA 226; **Râteau** New Holland modèle 55; **Tuyaux** galvanisés pour pontons 20 pieds X 24 pouces et 10 pieds X 16 pouces. Tél.: **819-747-2003**

OFFRE DE SERVICE

Aspirateurs Philippe Rioux
Vente et réparation de toutes marques, estimation gratuite. Aspirateurs centraux aux meilleurs prix, livraison gratuite. Sacs et filtres. Pour plus d'information, tél.: **819-279-6340** ou aspirateursphilippe-rioux@mvac.com

Message du 25 juillet 2019

« Chers enfants, mon appel pour vous est prière. Que la prière soit joie pour vous et la couronne qui vous relie à Dieu. Petits enfants, viendront des épreuves et vous ne serez pas forts, et le péché règnera. Mais si vous êtes miens, vous vaincrez car votre refuge sera le Cœur de mon Fils Jésus. C'est pourquoi, petits enfants, revenez à la prière jusqu'à ce que la prière devienne vie pour vous, de jour et de nuit. Merci d'avoir répondu à mon appel. »

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

AVIS DE DEMANDES RELATIVES À UN PERMIS OU À UNE LICENCE

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les 30 jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs, ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les 45 jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à la personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Auberge Temiscaming Inc. 1431 Chemin Kipawa Temiscaming (Québec) J0Z3R0 Demande : 1023435	Addition d'un permis de restaurant pour vendre sur terrasse	BAR TÉMISCAMING 1431 Chemin Kipawa Temiscaming (Québec) J0Z3R0 Dossier : 927-582

8-6 AOÛT 2019

Québec

MAISON À VENDRE



Maison à vendre au bord du lac Témiscamingue à Fabre. Grand terrain avec piscine et plage. Toiture refaite en 2019, cuisine moderne 2018, balcon neuf. 289 000\$. Pour plus d'information, tél.: **819-219-2244**

Nous avons des journaux d'éditions précédentes

À DONNER!



NOUVEAUTÉS LETANG INC

Spécial d'été



Escompte de 25% à 50% de rabais sur les sandales et souliers pour la famille!

1611, ch. Kipawa, Témiscaming (Qc) J0Z 3R0 - Tél. : 819-627-1779

TEMISKAMING LIVESTOCK EXCHANGE

ATTENTION À TOUS LES AGRICULTEURS!
Encan spécial du printemps au Temiskaming Livestock exchange!

ENCAN D'OUTILS ET MACHINERIE AGRICOLE **LE SAMEDI 24 AOÛT 2019 À 11 H**

Pour plus d'information, appelez au : 705-647-5415 ou 705-544-3508

OFFRES DE SERVICES à louer ou à vendre

Vous cherchez un logement ou une maison à louer ou à vendre avec ou sans option d'achat? Appelez au **819 629-3066!** Références et vérification de crédit exigées. Bail de 1 an. *PAS D'ANIMAUX ET NON FUMEUR (TABAC ET DROGUE)*

VILLE-MARIE : À louer • Condo neuf sur le bord du Lac Témiscamingue. 4 1/2 luxueux sur 2 étages. Foyer électrique et balayeuse centrale. Balcon en construction prochainement! Accès à un quai.

- Plusieurs possibilités à discuter avec le propriétaire. À partir de 1 450\$/mois.
- 5 1/2 situé dans un sous-sol. 3 chambres à coucher. Cours arrière avec balcon. Remise. Libre le 1^{er} septembre 2019. 600\$/mois.
- Local commercial à louer à partir du 1^{er} avril 2019. Très bien situé. Prix à discuter.
- Local commercial à louer à partir du 1^{er} octobre 2019. Très bien situé. Prix à discuter.

ST-BRUNO DE GUIGUES

- Restaurant avec équipements existants sur place. Bienvenue aux nouveaux projets. Libre immédiatement. Prix à discuter. **NOTRE-DAME DU NORD**
- Maison modulaire à louer ou à vendre. 2 chambres à coucher et très grand terrain. Libre immédiatement. 700\$/mois. **TÉMISCAMING**
- Grande maison à louer avec possibilité de garage. 4 chambres à coucher. Rénovée au goût du jour. Libre immédiatement. 950\$/mois.

ROUYN-NORANDA

AIRBNB – LOGEMENT DISPONIBLE À LA JOURNÉE (2 jours minimum) OU À LA SEMAINE.

EN BREF

Un soutien financier aux organismes communautaires de l'Abitibi-Témiscamingue

Jean Boulet, ministre du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale a annoncé un financement supplémentaire de plus de 290 000 \$ aux organismes communautaires de l'Abitibi-Témiscamingue. Cette somme sera allouée à une douzaine d'organismes communautaires, dont l'association des travailleuses et des travailleurs accidentés, l'association pour personnes handicapées visuelles, la Coalition d'aide à la diversité sexuelle de l'Abitibi-Témiscamingue. Ce financement leur permettra d'assurer les coûts de croissance de leur masse salariale.

Le programme Place aux jeunes en Région a vu son budget doublé

Le dimanche 21 juillet dernier, Samuel Poulin, adjoint parlementaire du premier ministre pour le volet jeunesse a annoncé que le budget du programme Place aux jeunes en Région passera de 17,5 millions à 35 millions de dol-

lars sur cinq ans. Place aux jeunes en Région est un programme qui facilite la rétention et l'attraction des jeunes diplômés en région, en leur offrant de l'accompagnement personnalisé, le partage d'offres d'emploi et des séjours exploratoires gratuits. Cette aide financière vient contribuer à la consolidation de leurs actions respectives.

Les habitants de Lorrainville peuvent maintenant posséder des poules dans le secteur urbain

Cet été, la municipalité de Lorrainville a répondu favorablement à la demande de certains de ses citoyens. À la suite de l'adoption d'une nouvelle réglementation, toute personne désireuse d'avoir des poules chez elle, en ville en a le droit. Cependant, elle doit d'abord obtenir un permis auprès de la municipalité. Ce permis coûte 25 \$ et permet d'avoir au maximum deux poules chez soi. La municipalité de Lorrainville emboîte ainsi le pas à la municipalité de Ville-Marie.



Chez Produits Forestiers Résolu, nous sommes une équipe dynamique, aux horizons variés. Nous croyons qu'offrir à chacun les moyens de se réaliser est la clé de notre succès. C'est pourquoi nous encourageons l'effort individuel, tout en soutenant le travail d'équipe. Si vous souhaitez vous développer dans un nouvel emploi ou domaine, n'hésitez pas : **posez votre candidature.**

DIRECTEUR PRODUCTION

à notre usine de pâtes et papier de Baie-Comeau
dans la belle région de la Côte-Nord
où la nature, le plein-air et l'aventure est à son meilleur

Vos défis,
Relevant du Directeur général, vous serez responsable de la production de pâte ainsi que de la production de papier. Vous contribuerez de façon significative à l'amélioration de la performance de l'usine.

De par votre rôle clé dans l'équipe de direction, vous aurez à faire la promotion des valeurs de l'entreprise en matière de santé, sécurité et d'environnement.

COMMENT SOUMETTRE VOTRE CANDIDATURE?
Soumettez sans tarder votre candidature via notre site carrières à l'adresse suivante <http://www.pfresolu.com/Carrieres/> et en sélectionnant le numéro de l'affichage 12477

pfresolu.com 



ROUYN-NORANDA

L'unité de soins Rose-Aimée avec ses 26 chambres **convierait parfaitement à vos proches en perte d'autonomie** à qui nous pouvons offrir soutien et accompagnement, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

Notre offre comprend :

- Un plan personnalisé de soins
- L'assistance et soins à la chambre
- Du personnel infirmier et de soins d'assistance 24 h / 24

Offrez-vous la paix d'esprit de les savoir en sécurité.

Communiquez avec nos conseillers dès aujourd'hui. 1 844 552-9072

CONVALESCENCE
ET RÉPIT
DISPONIBLES

Offert à :



200, avenue Saint-Joseph,
Rouyn-Noranda
selectionretraite.com

CHRONIQUE VTT

DES KILOMÈTRES DE SENTIERS À DÉCOUVRIR!



TÉL. BUREAU : 819-625-2767
CELL. : 819-629-4308
CLUB.VTT.TEMIS@HOTMAIL.COM



JAMBOREE 2-3-4-5 JUILLET 2020



TRAVAUX SECTEUR BELLETERRE

Les travaux dans le secteur de Belleterre sont commencés. Débroussaillage, grattage des sentiers.

PRUDENCE ET VITESSE SONT DE MISE.

Un gros **MERCI**
de la **FQMHR** ainsi qu'au
COMITÉ DE L'EST.

FQMHR

FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES MOTOS HORS ROUTE



Consultez le :
[http://vente.fqmhr.qc.ca/
client/login.php](http://vente.fqmhr.qc.ca/client/login.php)
pour obtenir un
droit d'accès saisonnier
aux sentiers des clubs fédérés
de la FQMHR au coût de **123⁸⁹ \$.**

FQMHR

FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES MOTOS HORS ROUTE

Pour l'achat
**D'ARTICLES
PROMOTIONNELS**
stylos ou casquettes

Contactez Luc Caya au
819-629-8552

POUR JOINDRE LE CLUB VTT :

• Tél. bureau : 819-625-2767 • Cell. : 819-629-4308 • Téléc. : 819-625-2246
• <http://temiscamingue.fqcg.qc.ca> • vtt.temiscamingue@hotmail.com

SPORTS

Ottawa Valley Series Michael Hansen termine premier!

Le dimanche 28 juillet dernier à Arnprior en Ontario, avait lieu la cinquième manche du championnat de l'Est de l'Ontario.

Michael Hansen y a participé et a terminé deux fois en première position. Il continuera de participer à des compétitions hors championnat au Québec et en Ontario pour renforcer son poignet malade et garder une certaine forme physique avant de reprendre le 8 septembre la série sud-ouest organisé par AMO.



Notre territoire public

1500 000 km² à partager!



Tout le monde

peut profiter des terres publiques. Que ce soit en solo, en couple, en famille ou en groupe, chacun est libre d'y pratiquer une variété d'activités!

Pour savoir ce qu'il est permis de faire ou pas sur le territoire public et obtenir les informations sur l'attribution des terrains de villégiature, consultez la page

www.quebec.ca/partage-territoire

Votre
gouvernement

Québec

Compétition Espoir de volleyball de plage 4 Témiscamiennes y participent

Édith Kpodékon
journaliste@journalreflet.com

Les meilleurs garçons joueurs et les meilleures filles joueuses de l'Abitibi-Témiscamingue au volleyball de plage ont participé les 27 et 28 juillet dernier au tournoi Québec Espoir à la Plage Celtique du Cégep Bois-de-Boulogne à Montréal. Ce tournoi s'adresse uniquement aux équipes de 17 ans et moins des régions ayant participé au programme Espoir de volleyball de plage. La compétition regroupait 20 équipes masculines (10 équipes de la Division 1 et 10 équipes de la Division 2) et 32 équipes féminines (16 équipes de la Division 1 et 16 équipes de la Division 2). La région de l'Abitibi-Témiscamingue était représentée par 4 équipes, 2 équipes masculines et 2 équipes féminines et une équipe par division dans chaque catégorie.

Pour préparer le tournoi, les 8 athlètes sélectionnés en Abitibi-Témiscamingue se sont entraînés trois jours par semaine pendant trois semaines. Les 4 joueuses, Charlie Guimond, Mérélie Lefebvre, Cassandra Duval et Danahé Ceschia du Témiscamingue et les 4 joueurs, Yannick Murray, Félix Hein, Élio

Peluso et Steven Gauthier-Cagna de Rouyn-Noranda ont été dirigés par l'entraîneur Pierre Côté.

La division 1 de l'équipe régionale féminine termine 13^e en jouant contre les équipes de la Capitale-Nationale, de la Côte-Nord et de la Chaudière-Appalaches. Les joueuses de la division 2 se classent 5^e de la province du Québec en jouant contre l'Est-du-Québec, la Mauricie, les Laurentides et Saguenay. Les garçons de la division 1 ont joué contre les équipes de la Mauricie, de la Capitale-Nationale, de l'Estrie, de Lanaudière et de Richelieu-Yamaska et terminent 9^e de leur groupe. La division 2 de l'équipe régionale masculine termine 5^e en jouant contre les équipes de la Capitale-Nationale, du Centre-du-Québec, de Richelieu-Yamaska et la Laurentienne. «

Les jeunes ont bien joué. Nous avons obtenu de bons résultats. C'était une première expérience pour certains des joueurs. Je suis fier d'eux », a mentionné Pierre Côté. Bravo aux athlètes et à leur entraîneur. Ce tournoi Québec Espoir a permis aux joueurs de se préparer aux Jeux du Québec l'année prochaine.



Les joueurs et l'entraîneur pendant le camp de trois semaines.

LIGUE DE SOFTBALL



RÉSULTATS

HOMMES :

Date et heure	Terrain	Visiteur	Receveur
80 30 juillet 20 h 30	Béarn	Daltons 1	SC Navins 7
30 juillet 20 h	Guigues	Blue Ribbons 8	Walaxers 18
79 30 juillet 19 h	Béarn	SC Navins 7	Walaxers 5
48 29 juillet 20 h 30	TFN	Centre rénovation FLD 11	North Stars 7
60 29 juillet 19 h	TFN	Centre rénovation FLD 11	TFN Mikinaks 3

LIGUE DE SOFTBALL



FEMMES

CLASSEMENT SAISON 2019

	PJ	V	D	Pts
T-MISS	10	9	0	19
SOFTGIRLS	10	8	2	16
LADY WARRIORS	10	6	3	13
COYOTES	10	5	5	10
SHARP'S	10	3	7	6
BABY'S	11	2	9	4
FESTIVAL WESTERN GUIGUES	9	1	8	2



HOMMES

CLASSEMENT SAISON 2019

	PJ	V	D	Pts
SC NAVINS	18	17	1	34
NORTH STARS	17	10	7	20
CENTRE RÉNOVATION FLD	15	9	5	19
BUCKS	15	9	6	18
WARRIORS	17	8	7	18
LOCATION V-M	16	8	7	17
CONST. F.ROY	15	7	8	14
TFN MIKINAKS	15	5	10	10
WALAXERS	16	4	12	8
DALTONS	17	4	13	8
BLUE RIBBONS	5	0	5	0

CECI COMPLÈTE LA SAISON. L'HORAIRE DES SÉRIES
SORTIRAS EN DÉBUT DE SEMAINE PROCHAINE.

VOUS AVEZ DES NOUVELLES SPORTIVES?

CONTACTEZ-NOUS!
SPORT@JOURNALREFLET.COM

Votre protection. Notre priorité.

Nous avons à cœur l'intérêt de nos membres. C'est pourquoi nous avons mis en place la Protection membres Desjardins : des mesures additionnelles de protection des renseignements personnels et financiers pour **TOUS** nos membres.



Protection

Les actifs que vous détenez et les transactions que vous effectuez chez Desjardins sont protégés.



Accompagnement

En cas de vol d'identité, nous assurons une prise en charge personnalisée. Nous vous accompagnerons à chacune des étapes pour restaurer votre identité.



Remboursement

Dans le cadre de la restauration d'identité, vous aurez droit à un remboursement pouvant aller jusqu'à 50 000 \$ pour des frais engagés tels que les frais de notaire et d'avocat, et autres dépenses.

Nous continuons de travailler à des solutions de pointe en matière de protection des renseignements personnels.

Vous avez des questions?

Appelez-nous au 1 800 CAISSES ou au 1 888 AFFAIRE.
Pour plus d'information, visitez desjardins.com.





AOÛT 2019
16-17-18



Foire Gourmande

DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE
ET DU NORD-EST ONTARIEN

Nourris TES SENS



FOIREGOURMANDE.CA
SUIVEZ-NOUS



INVITÉ D'HONNEUR
**CHRISTIAN
— BÉGIN —**



Canada

Québec

VILLE DE
VILLE-MARIE

Desjardins



LOTO
QUÉBEC



SAQ

Provigo
VILLE-MARIE

92.1
93.1
CKVFM.COM
La voix du Témiscamingue

ENERGIE
99.1 | 92.5 | 102.7

LE Citoyen

Chapiteau principal

DÉGUSTATIONS AVEC
LES PRODUCTEURS, AGROTRANSFORMATEURS
ET MICROBRASSEURS !

PLUS DE
40
EXPOSANTS

Une panoplie de bouchées
à déguster : les salées,
les sucrées, les classiques,
les découvertes,
les surprenantes!

HORAIRE DES DÉGUSTATIONS

Vendredi - 17 H - 22 H
Samedi - 11 H - 21 H
Dimanche - 11 H - 17 H



Boutique
gourmande



Resto
gourmand



Bistro
SAQ



Cuisine en
action



BRACELET OBLIGATOIRE
POUR TOUS LES ACHATS



ACCÈS
GRATUIT

Carrefour des découvertes

Cours de cuisine

Plusieurs cours de cuisine
vous sont offerts!
(voir horaire)

Réservation obligatoire,
Places limitées,
819 622-0199 ou en ligne
foiregourmande.ca

Foire de nuit

Bouffe de rue et DJ

VENDREDI
ET SAMEDI
16 - 17 AOÛT
22 H - 4 H

Les Artisans

Venez découvrir
les créations de nos
artistes et artisans de
l'Abitibi-Témiscamingue
et du Nord-Est ontarien

HORAIRE

VENDREDI 16 AOÛT
17 H à 22 H
SAMEDI 17 AOÛT
11 H à 21 H
DIMANCHE 18 AOÛT
11 H à 17 H

Sur le site de la foire

Jeu d'évasion

Planche à
pagale

Jeux forains

POUR LES ENFANTS

Jeux gonflables
(bas
obligatoires)

Chasse
aux produits
régionaux

Maquillage

Aire du
nourrisson

Animations

DJ

Cours de
cuisine

Cuisine
en action

Amuseurs
publics

Et d'autres
surprises!



ACCÈS
GRATUIT

Chapiteau de la marina

Les festins

75\$
plus taxes

COCKTAIL DINATOIRE
VENDREDI 16 AOÛT | 18 H 30 - 21 H 30
RÉSERVATION OBLIGATOIRE

100\$
plus taxes

SOUPER GASTRONOMIQUE
SAMEDI 17 AOÛT | 18 H - 22 H
RÉSERVATION OBLIGATOIRE

Réservation obligatoire,
Places limitées,
819 622-0199 ou en ligne
foiregourmande.ca

Chapiteau des spectacles

Scène Loto-Québec



VENDREDI 16 AOÛT
21 H
RAPHAËL DÉNOMMÉ



VENDREDI 16 AOÛT
22 H 30
GALAXIE



VENDREDI 16 AOÛT
00 H 30
ALACLAIR ENSEMBLE



SAMEDI 17 AOÛT
21 H
POP2ROCK



SAMEDI 17 AOÛT
22 H 30
LES BROTHERS



SAMEDI 17 AOÛT
00 H 30
ANDIE DUQUETTE



ACCÈS
GRATUIT
À TOUS LES
SPECTACLES

Vendredi

GOURMAND

17 H

A Protocole d'ouverture

17 H - 22 H

A Dégustations bouchées et cocktails

C Resto-Bar gourmand

A La Boutique gourmande

18 H 30 - 21 H 30

B Cocktail dînatoire Les 5 sens

22 H - 4 H

G Foire de nuit avec la bouffe de rue

Samedi

GOURMAND

11 H - 21 H

A Dégustations bouchées et cocktails

C Resto-Bar gourmand

A La Boutique gourmande

11 H 30 - 20 H

A Prestations à la Cuisine en action
Assiettes aux enchères par un encanteur

12 H - 13 H

C Cours de cuisine LES APPRENTIS

13 H 30 - 14 H 30

C Cours de cuisine
CUISINER VÉGÉTARIEN

15 H 30 - 16 H 30

C Atelier-conférence
CUISINER LES PRODUITS
RÉGIONAUX

18 H - 19 H

C Atelier-conférence
LE FROMAGE ET SES MYSTÈRES

18 H - 22 H

B Repas gastronomique avec
les chefs d'Origine Nord-Ouest

19 H - 20 H

C Atelier-conférence
LES HUILES D'OLIVE

22 H - 4 H

G Foire de nuit avec la bouffe de rue

Dimanche

GOURMAND

11 H - 17 H

A Dégustations bouchées et cocktails

C Resto-Bar gourmand

A La Boutique gourmande

11 H - 14 H

G Les As du BBQ - concours amateur

11 H 30 - 15 H

A Prestations à la Cuisine en action
Assiettes aux enchères par un encanteur

11 H 30 - 15 H

C Cours de cuisine
LES APPRENTIS SPÉCIAL ADOS

13 H 30 14 H 30

C Cours de cuisine
LES APPRENTIS (7 À 11 ANS)

15 H 30

A Protocole de fermeture,
remise de prix, tirage

Les As du bbq
Champions
CONCOURS AMATEUR

DIMANCHE

11 H - 14 H

Adulte-ado

Inscrivez votre équipe!

ACTIVITÉS
SPÉCIAL ADO

Scène Du Lac

VENDREDI 16 AOÛT

19H

JENNIFER HOLUB

20 H

MOTHER NATURE

SAMEDI 17 AOÛT

13 H

JULIETTE LEFEBVRE-TARDIF
ET ANNABELLE GINGRAS

15 H 30

WOODROCK

18 H

WILLIAM LAFRANCE

20 H

GRENOUILLE ET LA BAIE
DU SAUVAGE

Spectacle d'humour

DIMANCHE 18 AOÛT

14 H 30

JC SURETTE



ACTIVITÉS
SPÉCIAL ADO

RÉSERVATION

819 622-0199
info@foiregourmande.ca

Camping



80.00 \$*

avec
services
eau, électricité



30.00 \$*

sans
services

*Tarif pour la fin de semaine

Places limitées

Accès toilettes et douches

Carte du site



BRACELET OBLIGATOIRE

ACCÈS GRATUIT

PAYANT

RÉSERVATION OBLIGATOIRE, PLACES LIMITÉES
819 622-0199



A CHAPITEAU PRINCIPAL

B CHAPITEAU DE LA MARINA

C CARREFOUR DES DÉCOUVERTES

D CHAPITEAU DES SPECTACLES

E SCÈNE LOTO-QUÉBEC

F SCÈNE DU LAC

G PLACE CENTRALE

H MAISON DU FRÈRE-MOFFET

I ÉGLISE

J CAMPING

K HÔTEL DE VILLE

L ACTIVITÉS POUR ENFANTS

1 BARS

2 BOUTIQUE GOURMANDE

3 CUISINE EN ACTION

4 RESTO-BAR GOURMAND

5 BISTRO SAQ

6 EXPOSANTS

7 BRACELETTÉRIE

8 ARTISANS

9 COURS DE CUISINE

**AVEZ-VOUS
votre billet?**

25\$

2019 Tirage
valeur de 16 000 \$
taxes incluses

1^{er} PRIX
Crédit voyage
10 000 \$

2^e PRIX
5 000 \$ en
électroménagers

3^e PRIX
Prix en argent
1 000 \$

819 622-0199

